

Sciare in Valsassina

La Valsassina è anche una meta ideale per gli amanti dello sci. Da Barzio è possibile raggiungere, in funivia, i Piani di Bobbio (1.682 m.). Il pianoro è molto attrezzato e da esso si snodano 16 piste di varia tipologia con oltre 35 km di percorrenza. Sono presenti anche due anelli per lo sci di fondo. L'incantevole panorama che si gode da queste alture, in particolare sulle Grigne, fanno di questo luogo una delle località più incantevoli del comprensorio. Da Cremeno e Moggio è possibile raggiungere i Piani di Artavaggio (1.609 m.), un tempo era possibile raggiungere questa località con la funivia che purtroppo è chiusa e non si conosce la data di riapertura. Probabilmente la difficoltà di raggiungere questa località ne fanno una meta ideale per gli amanti dello sci alpino, lontano dalla confusione delle piste affollate. Da Margno, risalita la valle, è possibile con la funivia raggiungere Pian delle Betulle (1.456 m.), località all'ombra del maestoso massiccio della Grigna settentrionale. Qui in un pianoro attrezzato si trovano 7 piste per 12 km di percorrenza. Dal paese di Casargo, in alta Valsassina, si raggiunge l'Alpe Paglio, altra località minore rispetto a quelle precedenti ma dove anche qui è possibile sciare. Da ricordare che l'Alpe Paglio è collegata al Pian delle Betulle. Per concludere questo percorso di sci alpino in Valsassina bisogna ricordare che l'Alpe Giumello (1.538 m.), sotto il Monte Muggio è uno straordinario balcone naturale con un'incantevole vista.



Ski Fahren in Valsassina

Das Valsassina ist auch ein ideales Ziel für Skifreunde. Von Barzio ist es möglich mit Seilbahn Piani di Bobbio erreichen (1682 m.). Das Plateau ist gut ausgerüstet und man findet 16 Skipisten von verschiedenen Typologien, für mehr als 35 km. Da gibt es auch zwei Langlaufsloupen. Der zauberhafter Ausblick, den man von diesen Höhen genießt, besonders auf Grigne Alpen, macht von diesem Gebiet ein der wunderbarer Orten dieser Zone. Von Cremeno bis Moggio ist es möglich Piani di Artavaggio (1609 m.) erreichen, einmal konnte man daher mit einer Seilbahn kommen, aber leider ist sie geschlossen und man weißt nicht, wenn sie wieder öffnen werden. Wahrscheinlich wegen der Schwierigkeiten um dieser Ortschaft zu erreichen, ist es ein ideales Ziel für die Skifreunde, weit vom Wirrwarr der voll von Menschen Pisten. Von Margno, nachdem man das Tal hinaufgestiegen hat, ist es möglich mit einer Seilbahn Pian delle Betulle (1456 m.) erreichen, eine Ortschaft im Schatten des imposanten Gebirgsmassivs von nördlichem Grigna. Hier in einem ausgerüsteten Plateau kann man 7 Pisten für 12 km finden. Von Casargo, im hohen Valsassina, erreicht man Alpe Paglio, eine andere Ortschaft, die kleinere als den Vorhergehenden, aber auch hier kann man Ski fahren. Man muss erinnern sich daran, dass Alpe Paglio zu Pian delle Betulle verbindet ist. Abschließend um dieser alpine Skilauf zu schließen, soll man wissen, dass Alpe Giumello (1538 m.), unter Monte Muggio, eine spektakuläre und natürliche Terrasse mit einem zauberhaften Panorama ist.



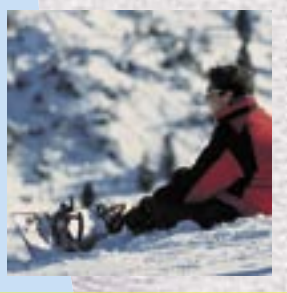
Skiing in Valsassina

The Valsassina is also an ideal place for those who love skiing. From Barzio it is possible to reach, by cableway, Piani di Bobbio (1.682 m.). The plain is well-equipped and from here start 16 ski slopes of different kind, for 35 km. There also are two crosscountry ski trail. Because of the extraordinary view, especially from the Alpi Grigne, this resort is one of the more spellbinding of the area. From Cremeno and Moggio it is possible to reach Piani di Artavaggio (1.609 m), once it was possible arrive here with a cableway that unfortunately is closed and it is unknown when it will be reopened. Probably, the difficulty to reach this area makes of it the ideal place for the lovers of alpine skiing, far from overcrowded slopes. From Margno, after the ascent, it is possible to reach Pian delle Betulle (1.456 m.) by cableway, a place in the shadow of the imposing massif of northern Grigna. Here in a well-equipped plain there are 7 ski slopes, for 12 km. From Casargo, in Alta Valsassina, it is possible to reach Alpe Paglio, a minor resort compared to the previous ones, but also here it is possible to ski. Alpe Paglio is also connected to Pian delle Betulle. To conclude this alpine skiing course in Valsassina it should be reminded that Alpe Giumello (1538 m), below Monte Muggio, is an extraordinary natural deck with a wonderful view.



Skier en Valsassina

Valsassina est même une destination idéale pour les aimants du ski. De Barzio il est possible de monter aux Plaines de Bobbio avec la téléphérique, (1.682 mètres). Le plateau est très équipé et d'ici s'articulent 16 pistes de typologie différente qui offrent plus de 35 km de parcours. Il y a également deux traits pour le ski de fond. Le charmant panorama que cette altitude nous offre, en particulier sur les Grigne rendent ce lieu une des localités les plus plus séduisantes de la zone. De Cremeno et Moggio on peut arriver aux Plaines de Artavaggio (1.609 mètres); une fois il était possible d'atteindre cette localité avec la téléphérique, maintenant fermée jusqu'à date inconnue. Comme cette localité est difficile à atteindre, elle est peut-être une destination idéale pour les aimants de ski alpin, loin de la confusion des pistes bourrées de monde. Remontée la vallée, il est possible, de Margno, d'arriver avec la téléphérique à Pian delle Betulle (1.456 mètres), localité sous le massif majestueux de la Grigna septentrionale. Ici, un plateau équipé offre 7 pistes pour un parcours de 12 km. De Casargo, en haute Valsassina, on arrive l'Alpe Paglio, autre localité mineure par rapport aux localités précédentes; on peut skier même ici. L'Alpe Paglio est liée à Pian delle Betulle. Pour conclure ce parcours de ski alpin en Valsassina il faut rappeler que l'Alpe Giumello (1.538 mètres), sous le Mont Muggio est extraordinaire terrasse naturelle offrant une vue charmante.



PIANI DI BOBBIO

Cabinovie / Seilbahn /
Cableways / Télécabines
Barzio - Piani di Bobbio
tel. 0341.996101

www.pianidibobbio.com

Sci alpino / Alpiner Skilauf /
Alpine skiing / Ski alpin
Sci di fondo / Skilanglauf /
Cross-country skiing / Ski de fond

PIAN DELLE BETULLE

Funivia / Seilbahn /
Cableways / Téléphérique
Margno - Pian delle Betulle
tel. 0341.840020

Sci alpino / Alpiner Skilauf /
Alpine skiing / Ski alpin

ALPE PAGLIO

tel. 0341.840256

Sci alpino / Alpiner Skilauf /
Alpine skiing / Ski alpin

ALPE GIUMELLO

tel. 0341.840164

Sci alpino / Alpiner Skilauf /
Alpine skiing / Ski alpin
Sci di fondo / Skilanglauf /
Cross-country skiing / Ski de fond